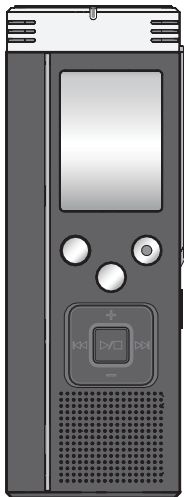


Panasonic®



**Digitales Diktiergerät
Registatore IC
Magnétophone à puce
IC-recorder
Grabadora IC
IC-inspelare
IC-optager
Digitální záznamník
Dyktafon cyfrowy
Gravador de IC
Цифровой диктофон
IC-рекордер
Model No. **RR-US590****

Bedienungsanleitung	DEUTSCH
Istruzioni per l'uso	ITALIANO
Mode d'emploi	FRANÇAIS
Gebruiksaanwijzing	NEDERLANDS
Instrucciones de funcionamiento	ESPAÑOL
Bruksanvisning	SVENSKA
Betjeningsvejledning	DANSK
Návod k obsluze	ČESKY
Instrukcja obsługi	POLSKI
Manual de Instruções	PORTUGUÊS
Инструкция по эксплуатации	РУССКИЙ ЯЗЫК
Інструкція з експлуатації	УКРАЇНСЬКА

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy Panasonic Corporation.

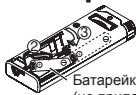
E

RQT9502-E

Прилагаемые принадлежности

- 1 Кабель USB

Установка батареек



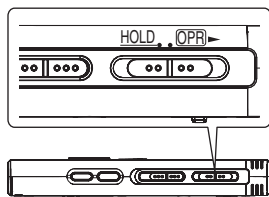
Батарейки 2 AAA, LR03
(не прилагаются)

Убедитесь в том, что батарея правильно ориентирована.

- Используйте щелочные батарейки.

Включение/выключение питания

Переключатель OPERATION/HOLD



OPR: функционирование

Включение питания

- Передвиньте переключатель OPERATION/HOLD на сторону OPR, после этого включится питание и загорится дисплей.

Выключение аппарата

- Передвиньте и удерживайте переключатель OPERATION/HOLD на стороне OPR в течение 2 секунд. Кроме того, когда Вы не выполняете никаких операций дольше приблизительно 15 минут при остановленном аппарате, отображается индикация "b u c" и питание автоматически выключается.

Функция блокировки

Операции кнопок игнорируются при активизации блокировки.

Переключение активизации/отмены блокировки

Блокировка активизирована

HOLD . OPR



Блокировка отменена

HOLD . OPR



Установка времени

Когда мигает индикация "CLOCK"

- 1 Нажмите ►/■.
- 2 Нажимайте +, – для установки года и нажмите ►/■ для ввода. Таким же образом установите месяц и число.
- 3 Нажмите кнопку |◀◀, ▶▶| для выбора индикации времени и нажмите ►/■ для ввода.
- 4 Нажимайте +, – для установки времени и нажмите ►/■ для ввода.

Когда появляется индикация "XPLPSLP" (мигает) или Вы изменили время

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT]. Отображается индикация "XPLPSLP" (мигает) или "CLOCK" (мигает).
- 2 Нажимайте кнопки +, – для выбора отображения года "CLOCK" и нажмите кнопку ►/■ для ввода. Если мигает индикация "CLOCK", нажмите кнопку ►/■ для ввода.
- 3 Выполните действия пунктов 2, 3 и 4.

Установки записи

Пункт установки записи	Содержание установок и индикация	
Режим записи (→ правая)	Высокое качество Длительная запись	↑ : XP ↓ : LP : SLP
Переключение моно/стерео (→ стр. 4)	Моно Стерео	: MONO : ST
Чувствительность микрофона (→ стр. 5)	Высокая Нормальная Низкая	: MIC+II : MIC+I : MIC
Микрофон направленной записи (→ стр. 5)	Микрофон направленной записи включен Микрофон направленной записи выключен	: ZOOM : Нет индикации

Полное доступное время записи изменяется в зависимости от комбинаций режима записи и стерео/моно.

Переключение положения записи

Положение записи	Содержание установки (индикация) и ситуации	
ZOOM		 <p>Для уроков, лекций и т.п. (Запись направленного голоса человека).</p>
WIDE		 <p>Для собрания и т.п. (Запись свыше одного голоса человека).</p>
MANUAL		 <p>* Для диктофона и т.п.</p>

* Положение [MANUAL] было установлено во время продажи для использования Вы можете изменить установки в соответствии с Вашими предпочтениями (→ стр. 4, 5).

Вы можете изменять режим записи (XP, LP, SLP) на все положения (→ правая).

Запись

- Для выбора положения передвиньте переключатель положения записи. Переключайте режимы в соответствии с ситуациями (→ справа).
- Выберите папку для записи. Папка переключается каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [FOLDER]. Выберите из опций с "A|B|C|D" (Заводской установкой является "A").
- Нажмите кнопку [REC/PAUSE] (Начинается запись).
При каждом нажатии Пауза ⇄ Запись возобновляется

Остановка: Нажмите [STOP].

Как установить режим записи (XP/LP/SLP)

- Нажмите [•MENU/–REPEAT].
Отображается индикация "XPLPSLP" (мигает).
- Нажмите кнопку ►/■ для ввода.
- Нажмите кнопку |◀◀, ▶▶| для выбора между режимами "XP", "LP" и "SLP" и нажмите ►/■ для ввода.

РУССКИЙ
ЯЗЫК

Воспроизведение

- Нажмите ►/■ (Воспроизведение начинается).

Регулировка уровня громкости

Увеличение громкости: Нажмите +.

Уменьшение громкости: Нажмите –.

Операции во время воспроизведения

Переход (Пропуск): Нажмите |◀◀, ▶▶|.

Быстрое перемещение назад/Быстрое перемещение вперед (Поиск):

Нажмите и удерживайте |◀◀, ▶▶|.

Остановка: Нажмите ►/■ или кнопку [STOP].

RQT9502

3

Запись

Проверка оставшегося времени

Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER] в течение 1 секунды или дольше во время воспроизведения.

Оставшееся время воспроизводимого файла отображается в течение approx. 3 секунд.

Прослушивание звука с использованием ушных телефонов

Подсоедините стерео ушные телефоны (не прилагаются).

Тип штекера: Стерео мини штекер ø 3,5 мм

Наблюдение за процессом записи

Регулировка уровня громкости:

Вы можете подрегулировать уровень громкости, нажимая +, -, но это не оказывает влияния на уровень записи.

Прослушивание звука во время воспроизведения

Звук во время записи поступает из громкоговорителя. Прослушивание в шумных местах может быть затруднено вследствие выходных характеристик громкоговорителя. В таком случае подсоедините стерео ушные телефоны (не прилагаются).

- При подсоединении ушных телефонов встроенный громкоговоритель отключается.

Удаление записанных файлов

1 Во время воспроизведения или при выключенном аппарате нажмите кнопку [ERASE].

2 Нажмите <<<, >>> для выбора файла.

- ① Удаление одного файла
- ↓
- ② Удаление всех файлов в одной папке
- ↓
- ③ Удаление всех файлов в папках с A по D
- ↓
- ④ Удаление всех файлов во всех папках
- ↓
- ⑤ Форматирование этого аппарата

① по ④ : Невозможно удалить защищенные файлы и файлы, которые не могут быть воспроизведены на этом аппарате.

3 Нажмите кнопку ▶/■ для ввода.

4 Нажмите <<<, >>> для выбора "⏏" и нажмите ▶/■ для ввода. Когда удаление завершено, отображается индикация "—". До завершения удаления может потребоваться несколько десятков секунд.

Блокировка записанных файлов (Защита файла)

1 Нажмите [-MENU/-REPEAT].

Отображается индикация "XPLPSLP" (мигает).

2 Нажимайте кнопки +, - для выбора индикации "LOCK" и нажмите ▶/■ для ввода.

3 Нажмите <<<, >>> для выбора файла.

- ① Выбор одного файла
- ↓
- ② Выбор всех файлов в одной папке
- ↓
- ③ Выбор всех файлов во всех папках

4 Нажмите кнопку ▶/■ для ввода.

5 Нажмите <<<, >>> для выбора "⏏" и нажмите ▶/■ для ввода.

Выполняется блокировка.

До завершения блокировки может потребоваться несколько десятков секунд.

Для отмены блокировки:

Следуйте действиям пунктов с 1 по 4, выберите "⏏" и введите в пункте 5.

Изменение установок записи (Моно/Стерео)

1 Нажмите [-MENU/-REPEAT].

Отображается индикация "XPLPSLP" (мигает).

2 Нажмите +, - для выбора "MONO/ST" и нажмите ▶/■ для ввода.

3 Нажимайте кнопки <<<, >>> для выбора индикации "MONO" или "ST" и нажмите ▶/■ для ввода.

Изменение установок записи (Чувствительность микрофона)

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажимайте кнопки +, – для выбора индикации “MIC” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора чувствительности микрофона и нажмите ►/■ для ввода.
MIC : Низкая MIC : Нормальная MIC : Высокая

Изменение установок записи (Микрофон направленной записи)

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажмите +, – для выбора “ZOOM” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “” или “” и нажмите ►/■ для ввода.

Режим диктофонной записи (VAS)

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажимайте кнопки +, – для выбора индикации “” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “” и нажмите ►/■ для ввода.
Затем отображается индикация “”.

Чтобы активизировать эту функцию, начните запись. Когда во время записи активизирована функция VAS и запись приостановлена, мигают индикация “” и индикатор записи.

Отмена функции VAS:

Выберите индикацию “” и введите в пункте 3.

Подтверждение возможного (оставшегося) времени записи

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER] в течение 1 секунды или дольше во время записи или остановки. Оставшееся время записи отображается в течение приближ. 3 секунд.

Установка функции управления скоростью воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку [•MENU/–REPEAT] во время воспроизведения.
Отображаются индикации “EQ” (мигает) и “SPEED” (горит).
(При выборе “” отображается только индикация “SPEED”.)
- 2 Нажимайте кнопки ▶▶ для выбора индикации “SPEED” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора скорости воспроизведения.
При нажатии кнопки ▶▶ скорость воспроизведения становится выше, а индикация “” (мигает) перемещается вправо.
При нажатии кнопки ◀◀ скорость воспроизведения становится ниже, а индикация “” (мигает) перемещается влево.
- 4 Нажмите кнопку ►/■ для ввода.

РУССКИЙ
ЯЗЫК

Шумоподавление (установка EQ)

- 1 Нажмите кнопку [•MENU/–REPEAT] во время воспроизведения.
Отображаются индикации “EQ” (мигает) и “SPEED” (горит).
- 2 Нажмите кнопку ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “” и нажмите ►/■ для ввода.

После установки индикация “EQ” отображается во время воспроизведения.

Отмена шумоподавления (установка EQ):

Выберите “” при выполнении действий пункта 3 и введите.

RT9502

5

Незначительный возврат воспроизведения

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажмите +, – для выбора “BS” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “П” и нажмите ►/■ для ввода.
Затем отображается индикация “BS”.

Отмена незначительного возврата воспроизведения:

Выберите “P” при выполнении действий пункта 3 и введите.

Повторное воспроизведение/ Последовательное воспроизведение

Каждый раз при нажатии и удерживании кнопки [•MENU/–REPEAT] в течение 1 секунды или дольше стиль воспроизведения переключается следующим образом.

Отображается индикация “ALL”:

Выбранный файл до последнего файла в выбранной папке воспроизводятся последовательно. Когда воспроизведение заканчивается, аппарат остановится. (Заводской установкой является “ALL”.)

Отображается индикация “ALL”:

Повторно воспроизводит все файлы из папки.

Нет индикации:

Когда заканчивается воспроизведение одного файла, аппарат останавливается.

Индикация “”:

Повторно воспроизводит один файл.

- Выберите одну из приведенных выше установок и нажмите ►/■ для начала воспроизведения.

Повторное воспроизведение фрагмента A-B

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [•MENU/–REPEAT] в течение 1 секунды или дольше во время воспроизведения.
Устанавливается начальная точка (A) и отображаются индикация “A-B” (мигает) и “” (горит).
- 2 Нажмите кнопку [•MENU/–REPEAT] в конечной точке (B).
Индикация изменяется на “A-B” (горит), и начинается повторное воспроизведение.

Отмена повтора фрагмента A-B:

Нажмите и удерживайте кнопку [•MENU/–REPEAT] в течение 1 секунды или дольше или нажмите кнопку ◀◀, ▶▶ во время воспроизведения или остановки аппарата.

Функции секретности

Если Вы забудете пароль, Вы не сможете воспроизводить файлы в папках с A по D. Чтобы не забыть его, пожалуйста, запишите его в раздел MEMO (→ стр. 7).

Установка пароля (4-значное число)

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажимайте кнопки +, – для выбора индикации “S” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “П” и нажмите ►/■ для ввода.
Войдите на дисплей ввода пароля.
- 4 Нажимайте +, – для ввода номера и нажмите ►/■ для ввода.
Перейдите к следующей цифре и выберите номер. Повторяйте эти действия до 4-й цифры.
(Вы можете выбирать цифры с помощью ◀◀, ▶▶.)
Пароль устанавливается, когда Вы заканчиваете ввод 4-й цифры.
Затем отображается индикация “S”.

МЕМО

Пароль	
--------	--

Если пароль установлен, и Вы нажимаете ►/■ для воспроизведения файла, появляется дисплей ввода пароля (→ ниже).

Для отмены блокировки секретности:

- 1 Выберите "П П" при выполнении действий пункта 3 и введите.
- 2 Выполните действия пункта 4 (Введите пароль.).

Идентификация пароля

Выполните действия пункта 4 на странице 6.
(Введите пароль.)

■ Если пароль правильный

- Временно отменяется блокировка безопасности и можно воспроизводить аудио файлы. (При временной отмене мигает индикация "S".)
- Для случая (A) снова устанавливается блокировка секретности.

(A)

- Если Вы не выполняете никаких операций в течение свыше approx. 15 минут и выключаете питание, пока аппарат остановлен (→ стр. 2)
- Когда аппарат выключен более approx. 15 минут

■ Если пароль неправильный

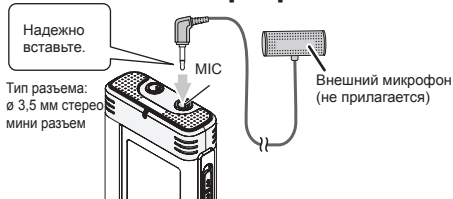
- Аппарат издает звуковой сигнал и отображается индикация "PR5 Err", и снова появляется дисплей ввода пароля. Если неправильный пароль вводится 5 раз подряд, то аппарат прекращает принимать ввод пароля. В таком случае еще раз введите пароль в состоянии (A) (→ выше).

■ Если Вы забыли пароль

Для инициализации пароля удалите все файлы.

- 1 Отмените все блокировки, установленные на файлы в папках с A по D (→ стр.4).
- 2 Удалите все файлы в папках с A по D (→ стр. 4).
- 3 Выберите "П П" в пункте 3 раздела "Установка пароля (4-значное число)" и нажмите ►/■ для ввода (→ стр. 6).

Запись с использованием внешнего микрофона



- 1 Запишите звук (→ стр. 3).
- Если уровень записи слишком низкий или высокий, отрегулируйте чувствительность микрофона (→ стр. 5).

Отмена звуковых сигналов управления

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].
Отображается индикация "XP[PS]P" (мигает).
- 2 Нажмите +, – для выбора "0" и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора "П П" и нажмите ►/■ для ввода.

Установка включения звуковых сигналов управления:

Выберите "П П" при выполнении действий пункта 3 и введите.

Подсоединение этого аппарата к компьютеру

1. Вставьте в этот аппарат кабель USB.
2. Вставьте в компьютер кабель USB.

• Не используйте никакие другие соединительные кабели USB кроме поставляемого.

Когда компьютер распознает этот аппарат, на экране аппарата отображается индикация "PC".

Используйте прилагаемый кабель USB.
Не используйте поставляемый кабель с другими устройствами.

Предостережение: При подсоединении к компьютеру используйте только прилагаемый кабель USB с ферритовым сердечником.

Чтобы уменьшить риск возникновения радиопомех, вызванных кабелями головных телефонов, ушных телефонов или микрофонов, используйте только соответствующие принадлежности с длиной кабеля меньше 3 м.

Когда компьютер не распознает этот аппарат.

Если отображается индикация "PC", введите пароль (→ стр. 7).



Если отображается индикация "USB -- PC", один раз отсоедините этот аппарат от компьютера, замените батарейки и заново подсоедините аппарат к компьютеру.

- Даже если подсоединить этот аппарат к компьютеру без батареек или с разряженной батареей, компьютер не сможет распознать этот аппарат.

■ Требования к системе (ОС)

Windows 2000 (SP4), Windows XP и SP2, SP3, Windows Vista и SP1 (По состоянию на май 2009 г.)

- Относительно требований к системе, пожалуйста, см. стр. 9.

■ Удаление кабеля USB

Дважды щелкните по значку (Windows 2000/WindowsXP: [🖱]), Windows Vista: [🖱]) на панели задач внизу экрана компьютера и следуйте экранным инструкциям для удаления кабеля USB. (В зависимости от установок операционной системы значок может не отображаться.)

После удаления кабеля этот аппарат выключается.

■ Функция запоминающего устройства USB

Этот аппарат функционирует как память USB и распознается как внешнее запоминающее устройство компьютера.

Файлы данных на этом компьютере можно переносить и сохранять на этом аппарате.



- Когда аппарат подсоединен к компьютеру, компьютер может не запускаться (перезапускаться). Рекомендуется удалить кабель USB от этого аппарата при запуске (перезапуске) компьютера.
- При подсоединении аппарата к компьютеру в случае запуска (перезапуска) компьютера или перехода компьютера в режим ожидания компьютер может не распознавать аппарат. Отсоедините аппарат и снова подсоедините его к компьютеру или же повторно подсоедините аппарат после перезапуска компьютера.
- Функционирование не гарантируется в случае подсоединения к 1 компьютеру 2 или более устройств USB или при использовании концентратора USB или удлинительного кабеля.
- Пожалуйста, см. инструкцию по эксплуатации компьютера.

Требования к системе

Компьютер	IBM PC/AT-совместимые устройства
ОС	<ul style="list-style-type: none"> • Windows® 2000 Professional SP4 • Windows® XP Home Edition/Professional и SP2, SP3 • Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate и SP1
Интерфейс	Порт USB (Функционирование не может быть гарантировано, если Вы используете концентратор USB или кабель-удлинитель.)

- * Даже если выполнены требования к системе, упомянутые в этом документе, невозможно использовать некоторые персональные компьютеры.
- * Функционирование гарантируется только для совместимых ОС.
- * Функционирование на модифицированных операционных средах не гарантируется.
- * Не совместимо с мультзагрузочными средами.
- * Функционирование на собранных пользователями компьютерах не гарантируется.
- * Функционирование не гарантируется на 64-битных компьютерах.
- * При использовании Windows Media® Player Ваш компьютер должен удовлетворять системным требованиям к Windows Media® Player. Относительно подробностей о Windows Media® Player, пожалуйста, обратитесь в корпорацию Microsoft.
- * Microsoft, Windows, Windows Media and Windows Vista являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и других странах.
- * Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от компаний Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.
- * IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми марками корпорации International Business Machines в США.
- * Другие названия систем и продуктов, упомянутые в этом документе, обычно являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний-разработчиков. Обратите внимание, что знак ™ и знак ® в этом документе не показываются.
- * В зависимости от среды компьютера могут происходить неисправности (например, невозможно использовать записанные аудио данные на этом аппарате и т.п.) Компания Panasonic и дилеры компании Panasonic не могут нести ответственности за любые потери аудио данных и прочий прямой или косвенный ущерб, за исключением случаев умышленной или явной небрежности.
- * Эта модель не совместима с цифровыми диктофонами формата TRC/ADPCM производства компании Panasonic. Кроме того, файлы, записанные на этом аппарате, невозможно воспроизводить на таких цифровых диктофонах и/или их невозможно считывать с помощью программного обеспечения Voice Editing, прилагаемого к таким цифровым диктофонам.
- * Вы можете передавать содержимое, записанное на этом аппарате, на Ваш компьютер, не используя предназначенное для этого программное обеспечение. Компьютерное программное обеспечение (Voice Editing) не прилагается к этому аппарату.

Технические характеристики

Питание

Батарейки Постоянный ток 3,0 В (2 батарейки размера AAA/LR03)

Аудио

Частота выборки (Сtereo/Моно) XP: 44,1 kHz/44,1 kHz
LP: 22,05 kHz/16 kHz
SLP: 8 kHz/8 kHz

Формат записи MP3
Воспроизводимая скорость передачи данных (папка MUSIC) 8 кбит/с до 320 кбит/с

Воспроизводимая частота выборки (папка MUSIC) 8 kHz до 48 kHz

Частотная характеристика (-10 дБ Запись-) XP: 180 Hz до 15.100 Hz
LP: 180 Hz до 6.700 Hz

Воспроизведение, (Моно) SLP: 180 Hz до 2.900 Hz

Встроенный микрофон 40,5 дБ (XP) Фильтр (JIS A)

Соотношение сигнал/шум

USB USB2.0 (Hi-Speed)

Аудио выход

Ушные телефоны ø 3,5 мм, 16 Ω, Макс. 3 мВт

Выход громкоговорителя ø 20 мм, 8 Ω, Макс. 330 мВт

Аудио вход

Внешнего микрофона Микрофон, ø 3,5 мм; электропитание при подсоединении 0,80 мВ

Встроенная память (Используемая емкость будет меньше.) 2 GB

Рабочая температура 0°C до 40°C

Рабочая влажность от 20% до 80% (без конденсации)

Размеры (Ш × В × Г) 40,4 мм × 110,6 мм × 16,8 мм (Макс.)

39,0 мм × 110,6 мм × 15,1 мм (Корпуса)

Масса Приблиз. 65 г с батареей

Приблиз. 43 г без батареи

- • • • •
- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

РУССКИЙ
ЯЗЫК

RC19502

9

Уход и использование

■ Аппарат

- Избегайте использования или расположения этого аппарата вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать повреждения продукта, не подвергайте его воздействию дождя, воды или других жидкостей.
- Динамик аппарата не имеет магнитного экранирования. Не помещайте аппарат около телевизоров, персональных компьютеров, магнитных карт (банковских карт, проездных билетов) или других устройств, легко подвергаемых воздействию магнитного поля.

■ Батарейки

- Не удаляйте оболочку батареек и не используйте батарейки, если оболочка снята.
- Правильно совмещайте полюса ⊕ и ⊖ при вставлении батареек.
- Не используйте вместе батарейки различных типов или старые и новые батарейки.
- Удалите батарейки из аппарата, если Вы не будете его использовать в течение долгого времени.
- Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не оставляйте его в автомобиле, который подвергается в течение длительного времени воздействию прямого солнечного света с закрытыми дверями и окнами.
- Не пытайтесь перезаряжать сухие батарейки.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать утечку электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар. Если электролит вытек из батареек, проконсультируйтесь с Вашим дилером. Тщательно промойте водой, если электролит попал на какую-нибудь часть Вашего тела.
- Храните батарейку AAA, LR03 в недоступном для детей месте, чтобы избежать ее проглатывания. Случайное проглатывание батареек может привести к повреждению желудка и кишечного тракта.
- При переносе батареек в кармане или в сумке удостоверьтесь в том, что никакие металлические предметы, например, цепочки, не находятся вместе с ними. Контакт с металлом может стать причиной короткого замыкания, которое может вызвать возгорание. Для безопасности переносите перезаряжаемые батареи в футляре для переноски батареек.

■ Аллергические реакции

- Прекратите использование аппарата, если Вы испытываете дискомфорт от ушных телефонов или любых других частей, которые непосредственно контактируют с Вашей кожей.
- Длительное использование может вызывать появление сыпи или другие аллергические реакции.

Техническое обслуживание

Очищайте этот аппарат сухой мягкой тканью.

- Если аппарат сильно загрязнен, отожмите смоченную водой ткань, сотрите ею загрязнения и вытрите сухой тканью.
- Не используйте растворители, в том числе бензин, разбавитель, спирт, кухонные моющие средства, химически обработанные очищающие ткани и т.п. Это может привести к деформации или нарушению целостности покрытия внешнего корпуса.

Этот продукт может принимать радиопомехи, вызванные использованием мобильных телефонов. Если такое влияние очевидно, пожалуйста, увеличьте расстояние между продуктом и мобильным телефоном.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если батарейки заменены неправильно, существует опасность взрыва. Заменяйте только такими же батарейками или батарейками эквивалентного типа, рекомендованного производителем. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с инструкциями производителя.

Чрезмерное звуковое давление из ушных и головных телефонов может вызвать потерю слуха.

Идентификационная наклейка изделия находится на нижней панели аппарата.

Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровой диктофон
Название страны производителя:	Сингапур
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2001, 2—2002, ... 0—2010.) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (А—Январь, В—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

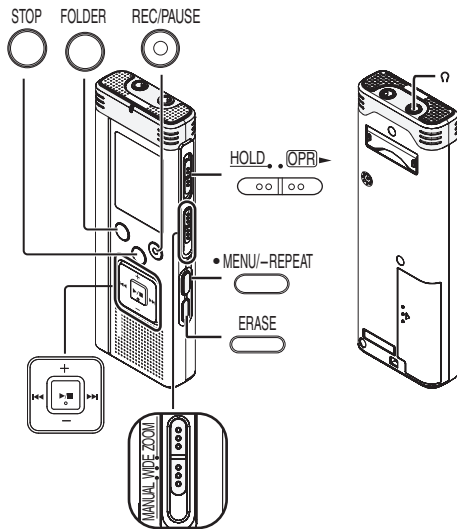
Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.
Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



Panasonic Corporation

Web Site: <http://panasonic.net>

EU

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ge It Fr Du Sp Sw Da Cz Po Pr Ru Ur

RQT9502-E

H0509TY0